



## ACORDO DE LICENÇA DE USUÁRIO QLIK®

**IMPORTANTE: NÃO BAIXE OU USE ESTE SOFTWARE ATÉ QUE VOCÊ (O “LICENCIADO”) LER E ACEITAR OS TERMOS DESTE CONTRATO.**

AO CLICAR NO BOTÃO “I ACCEPT” (EU ACEITO) OU AO BAIXAR, INSTALAR OU USAR DE OUTRA FORMA O SOFTWARE, VOCÊ CONFIRMA E CONCORDA QUE TODA ESSA UTILIZAÇÃO ESTÁ SUJEITA AOS TERMOS E CONDIÇÕES DESTE CONTRATO. TAL UTILIZAÇÃO CONSTITUIRÁ ACEITAÇÃO E RESULTARÁ EM UM CONTRATO VINCULATIVO E JURIDICAMENTE EXECUTÁVEL ENTRE O LICENCIADO E A ENTIDADE QLIK IDENTIFICADA NA TABELA 1 DO PRESENTE CONTRATO, QUE EMITIU A(S) CHAVE(S) DE LICENÇA DO SOFTWARE (“QLIK”). AO ACEITAR ESTES TERMOS EM NOME DE UMA CORPORAÇÃO, PARCERIA OU OUTRA ENTIDADE, VOCÊ DECLARA E GARANTE QUE ESTÁ AUTORIZADO A VINCULAR JURIDICAMENTE TAL ENTIDADE A ESTE CONTRATO. O PRESENTE CONTRATO FOI PREPARADO EM INGLÊS E TRADUZIDO PARA CONVENIÊNCIA. NA EVENTUALIDADE DE UM CONFLITO, A LÍNGUA INGLESA DEVERÁ PREVALECER E TERÁ CARÁCTER VINCULATIVO PARA AS PARTES.

### 1. Licença

**1.1. Concessão da Licença.** De acordo com os termos e condições deste contrato, a Qlik concede ao Licenciado por meio deste instrumento uma licença mundial intransferível e não exclusiva, sem direito a sublicenciar, para, e permite às suas Afiliadas e respectivos Usuários Autorizados:

**1.1.1.** baixar, instalar e utilizar: (i) o Software, e (ii) qualquer interface de programa de aplicativo (API) do Software exclusivamente com o propósito de desenvolver e implementar aplicativos de software da web ou outros aplicativos que, ao realizar chamadas para a API do Software, utilizem ou interajam com o Software, cada um do (i) e (ii) unicamente para o Licenciado e para as operações empresariais internas de suas Afiliadas, e de acordo com a Documentação; e

**1.1.2.** permitir que terceiros possam acessar e interagir com painéis que o Licenciado ou suas Afiliadas tenham criado com qualquer Software que seja especificado no escopo de sua Documentação como tendo direitos de “Visualização externa”, disposto que tais painéis sejam: (i) baseados em informações criadas ou mantidas pelo Licenciado ou suas Afiliadas e relacionadas a sua relação comercial com cada um desses terceiros; e (ii) não sejam oferecidos como um produto ou serviço, ou parte de um produto ou serviço, gerador de receita, incluindo, sem limitação, qualquer hospedagem de software, outsourcing, provedor de serviços de aplicativo ou software como serviço (SaaS).

**1.2. Restrições da Licença.** Exceto seja explicitamente permitido por este Contrato, o Licenciado não realizará as ações citadas a seguir, nem permitirá ou autorizará terceiros a:

**1.2.1.** distribuir, transmitir, emprestar, arrendar, compartilhar, vender, transferir, negociar, sublicenciar, alugar ou disponibilizar de outra forma qualquer componente do Software ou qualquer Documentação;

**1.2.2.** copiar, descompilar, desmontar ou fazer engenharia reversa ou tentar de outra forma extrair ou derivar o código de origem (código-fonte) ou quaisquer métodos, algoritmos ou procedimentos do Software, ou modificar, adaptar, traduzir ou

## QLIK® USER LICENSE AGREEMENT

**IMPORTANT: DO NOT DOWNLOAD OR USE THIS SOFTWARE UNTIL YOU (THE “LICENSEE”) HAVE READ AND AGREED TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT.**

BY CLICKING ON THE “I ACCEPT” BUTTON OR DOWNLOADING, INSTALLING OR OTHERWISE USING THE SOFTWARE, YOU ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT ALL SUCH USE IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. ANY SUCH USE WILL CONSTITUTE SUCH ACCEPTANCE AND RESULT IN A BINDING AND LEGALLY ENFORCEABLE AGREEMENT BETWEEN LICENSEE AND THE QLIK ENTITY IDENTIFIED IN TABLE 1 TO THIS AGREEMENT THAT ISSUED THE SOFTWARE LICENSE KEY(S) (“QLIK”). IF YOU ARE ACCEPTING THESE TERMS ON BEHALF OF ANY CORPORATION, PARTNERSHIP OR OTHER ENTITY, YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU ARE AUTHORIZED TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THIS AGREEMENT. THIS AGREEMENT HAS BEEN PREPARED IN ENGLISH AND TRANSLATED FOR CONVENIENCE. IN THE EVENT OF A CONFLICT, THE ENGLISH LANGUAGE SHALL GOVERN AND BE BINDING UPON THE PARTIES.

### 1. License

**1.1. License Grant.** Subject to the terms and conditions of this Agreement, Qlik hereby grants to Licensee a world-wide, non-exclusive, non-transferable license, without right of sublicense, to, and permit its Affiliates and their respective Authorized Users to:

**1.1.1.** download, install and use: (i) the Software; and (ii) any Software application program interface (API) solely in order to develop and implement web or other software applications that, by making calls to the Software API, utilize or interact with the Software, each of (i) and (ii) solely for Licensee and its Affiliates’ internal business operations and in accordance with the Documentation; and

**1.1.2.** allow third parties to access and interact with dashboards that Licensee or its Affiliates have created with any Software that is specified within its Documentation as having “External View” rights, provided that such dashboards are: (i) based upon information created or maintained by Licensee or its Affiliates incidental to their business relationship with each such third party; and (ii) are not offered as or as part of a revenue-generating product or service, including, without limitation, any software hosting, outsourcing, application service provider or software as a service (SaaS).

**1.2. License Restrictions.** Except as expressly permitted by this Agreement, Licensee will not, nor will it permit or authorize anyone to:

**1.2.1.** distribute, convey, lend, lease, share, sell, transfer, market, sublicense, rent or otherwise make available any component of the Software or any Documentation;

**1.2.2.** copy, decompile, disassemble or reverse engineer or otherwise attempt to extract or derive the source code or any methods, algorithms or procedures from the Software, or modify, adapt, translate or create derivative works based upon the

criar obras derivadas baseadas no Software, exceto se expressamente autorizado pelas disposições obrigatórias da lei aplicável;

**1.2.3.** transferir ou redesignar uma licença de usuário nomeado de modo a possibilitar que vários usuários compartilhem essa licença além da quantidade autorizada de licenças de usuário nomeado;

**1.2.4.** usar, oferecer ou explorar de outra forma o Software como um produto ou serviço, ou parte de um produto ou serviço, gerador de receita a terceiros ou em nome dos mesmos, incluindo, sem limitação, funcionalidades de hospedar, terceirizar, departamento de serviços, provedor de serviços de aplicativo ou software como serviço (SaaS);

**1.2.5.** usar o Software para fins de avaliação comparativa, obtenção e publicação de dados ou análise relacionada ao desempenho do Software, ou para desenvolver um produto competitivo com qualquer produto ou serviço da Qlik;

**1.2.6.** remover qualquer notificação de direitos autorais, marca comercial ou outros avisos de propriedade do Software; ou

**1.2.7.** alterar ou violar qualquer chave de licença do Software ou quaisquer outras restrições ou limitações impostas ao acesso a ou ao uso do Software.

**1.3. Retenção de Direitos; Acesso e Segurança.** O Software fornecido por meio deste instrumento é licenciado, não vendido. Quanto ao que não estiver expressamente aqui concedido sob licença ao Licenciado, Qlik, suas Afiliadas, e respectivos fornecedores ou licenciantes, onde for aplicável, se reservam e detêm todos os direitos, titularidade e interesse no Software e em todos os direitos de propriedade intelectual incorporadas a esses itens, bem como todas as marcas comerciais, marcas de serviço, nomes de produto e marcas registradas da Qlik e suas Afiliadas (chamadas genericamente as "Marcas"). O Licenciado deverá manter controles técnicos e regulares e sistemas de segurança razoáveis de modo a proteger o Software e a Documentação e será diretamente responsável por quaisquer violações deste Contrato por qualquer pessoa a quem a mesma e suas Afiliadas tenham concedido acesso ao Software.

**1.4. Feedback.** Se o Licenciado decidir fornecer à Qlik ideias ou sugestões relacionadas a quaisquer produtos ou serviços da Qlik, o Licenciado concorda que a Qlik terá liberdade de usar essas ideias e sugestões para qualquer finalidade, incluindo, mas não limitado a, desenvolver, aprimorar e comercializar produtos e serviços, sem qualquer obrigação ou pagamento de qualquer tipo ao Licenciado.

## 2. Manutenção e Serviços

**2.1.** A manutenção e o suporte técnico do Software ("Manutenção") serão disponibilizados para o Licenciado de acordo com a atual Política de Manutenção de Software da Qlik (atualmente disponível em <http://www.qlik.com/us/license-terms>), sujeitos ao pagamento por parte do Licenciado das tarifas aplicadas a tais serviços. As taxas de manutenção são pagas antecipadamente e são pagáveis anualmente salvo se estipulado de outra forma num Formulário de Solicitação. O Licenciado é obrigado a adquirir a Manutenção por um período inicial de doze meses a partir da Data de Entrega (o "Período Inicial"). O Período Inicial para Software adquirido posteriormente ao abrigo do presente Contrato será faseado para expirar no período de Manutenção anual em vigor no momento, salvo se acordado de outra forma pela Qlik e pelo Licenciado. Para que não existam dúvidas, o Licenciado é responsável por pagar a totalidade da taxa de Manutenção do Período Inicial para todo o Software adquirido posteriormente, independentemente de qualquer prazo faseado. Se o Licenciado optar por receber a Manutenção diretamente de um revendedor autorizado da Qlik, esses serviços serão fornecidos unicamente

Software exceto as expressamente autorizadas pela lei aplicável;

**1.2.3.** transferir ou redesignar uma licença de usuário nomeado de modo a possibilitar que vários usuários compartilhem essa licença além da quantidade autorizada de licenças de usuário nomeado;

**1.2.4.** usar, oferecer ou explorar de outra forma o Software como um produto ou serviço, ou parte de um produto ou serviço, gerador de receita a terceiros ou em nome dos mesmos, incluindo, sem limitação, hosting, outsourcing, service bureau, application service provider, or software as a service (SaaS) functionality;

**1.2.5.** use the Software for purposes of benchmarking, collecting and publishing data or analysis relating to the performance of the Software, or developing a product that is competitive with any Qlik product or service;

**1.2.6.** remove any copyright, trademark or other proprietary notice from the Software; or

**1.2.7.** alter or circumvent any Software license key or any other restrictions or limitations on Software access or use.

**1.3. Retention of Rights; Access and Security.** The Software provided hereunder is licensed, not sold. To the extent not expressly licensed to Licensee hereunder, Qlik, its Affiliates, and their respective suppliers or licensors where applicable, reserve and retain all right, title and interest in and to the Software and all intellectual property rights embodied therein, as well as all trademarks, service marks, product names and trade names of Qlik and its Affiliates (collectively, the "Marks"). Licensee shall maintain reasonable technical and procedural access controls and system security to safeguard the Software and Documentation and shall be directly responsible for any violations of this Agreement by anyone that it or any of its Affiliates has allowed to access the Software.

**1.4. Feedback.** If Licensee chooses to provide Qlik with ideas or suggestions regarding any Qlik products or services, Licensee agrees that Qlik is free to use any such ideas and suggestions for any purpose, including, without limitation, developing, improving and marketing products and services, without any liability or payment of any kind to Licensee.

## 2. Maintenance and Services

**2.1.** Maintenance and support for the Software ("Maintenance") will be made available to Licensee in accordance with Qlik's then-current Software Maintenance Policy (currently available at <http://www.qlik.com/us/license-terms>), subject to Licensee's payment of the applicable fees for such services. Maintenance fees are paid in advance and are payable on an annual basis unless otherwise provided in an Order Form, Licensee is required to purchase Maintenance for the initial twelve-month period following the Delivery Date (the "Initial Period"). The Initial Period for subsequently acquired Software under this Agreement will be prorated to expire with the then-current annual Maintenance term, unless otherwise agreed by Qlik and Licensee. For avoidance of doubt, Licensee is responsible to pay the entire Initial Period Maintenance fee for all subsequently acquired Software, regardless of any prorated term. Where Licensee elects to receive Maintenance directly from a Qlik-authorized reseller, such services will be provided solely by such reseller pursuant to a

por tal revendedor, de acordo com um contrato escrito à parte, celebrado entre o Licenciado e o revendedor em questão.

**2.2.** Caso a Manutenção seja fornecida diretamente pela Qlik, o prazo desse serviço deve ser automaticamente renovado no final do Período Inicial, e no final de cada período subsequente, a partir de então, será renovado anualmente, a menos que o Licenciado apresente à Qlik uma notificação de não renovação por escrito, pelo menos quarenta e cinco (45) dias antes do término do atual período anual. A Qlik pode aumentar as taxas de Manutenção de qualquer termo anual futuro, desde que: a (i) Qlik notifique o Licenciado por escrito sobre esse aumento de tarifas, pelo menos sessenta (60) dias antes do término do período atual; e (ii) o aumento não ultrapasse cinco por cento (5%) das taxas de Manutenção estipuladas no período atual.

**2.3.** A licença e Manutenção do Software fornecidas de acordo com este Contrato não incluem consultoria, implementação, treinamento ou outros serviços.. O pagamento das taxas de licenciamento do Software devidas segundo este Contrato não deve depender, em hipótese alguma, do desempenho de qualquer desses serviços.

**2.4.** A Qlik poderá, de tempos em tempos, fornecer Serviços de Consultoria ao Licenciado, os quais serão limitados a serviços de implementação, configuração e habilitação de software e fornecidos numa base de tempo e materiais consumidos. O Licenciado manterá todos os direitos, titularidade e interesses sobre todos e quaisquer dados proprietários ("Dados do Licenciado"), incluindo todos os dados que o Licenciado selecione para integração no Software ou para exibição em um painel criado com o Software. A Qlik manterá todos os direitos, titularidade e interesses sobre o Software e todos os itens a serem entregues resultantes do desempenho dos Serviços de Consultoria, incluindo todas as metodologias, desenhos, melhorias ao Software, e conhecimentos, mas excluindo quais Dados do Licenciado incorporados a tais itens a serem entregues. **A Qlik concede ao Licenciado através deste instrumento uma licença não exclusiva para usar qualquer item a ser entregue ou trabalho criado nos termos deste instrumento em relação com o uso autorizado do Software pelo Licenciado** Quaisquer Serviços de Consultoria pré-pagos adquiridos diretamente da Qlik serão fornecidos em conformidade com o presente Contrato e com os Termos dos Serviços de Consultoria disponíveis em <http://www.qlik.com/us/license-terms>.

**2.5.** A Qlik poderá fornecer ao Licenciado serviços de formação e educação (coletivamente "Serviços de Educação") nos termos do presente Contrato e das Condições de Serviços de Educação disponíveis em <http://www.qlik.com/us/license-terms>.

### **3. Garantias e Isenções de Responsabilidade**

**3.1.** A Qlik garante que a versão inicial do Software entregue segundo este Contrato funcionará, por um período de noventa (90) dias a partir da Data de Entrega ("Período de Garantia"), substancialmente em conformidade com a respectiva Documentação aplicável. Será considerado que o Licenciado aceitou implicitamente o Software na Data de Entrega. O Licenciado deverá manifestar qualquer alegação de quebra desta garantia, dentro do Período de Garantia. O recurso exclusivo do Licenciado e a única responsabilidade da Qlik em relação à quebra desta garantia, a critério e por conta da Qlik, serão: (i) corrigir ou trocar o Software em desacordo; (ii) se o Software foi obtido através de compra (e não como resultado de uma conversão de um produto da Qlik adquirido anteriormente), devolver ao Licenciado as taxas de licenciamento pagas pelo Licenciado pelo Software fora de conformidade; ou (iii) se o Software foi obtido como resultado de conversão de um produto da Qlik comprado anteriormente, exigir a desinstalação do

separate written agreement between Licensee and the applicable reseller.

**2.2.** Where Maintenance is provided directly by Qlik, the term for such services shall automatically renew at the end of the Initial Period, and at the end of each subsequent period thereafter, on an annual basis unless Licensee provides Qlik with written notice of non-renewal at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current annual period. Qlik may increase Maintenance fees for any future annual term so long as: (i) Qlik notifies Licensee in writing of such fee increase at least sixty (60) days prior to the end of the then-current period; and (ii) the increase does not exceed five percent (5%) of the Maintenance fees for the then-current period.

**2.3.** The Software licenses and Maintenance provided pursuant to this Agreement do not include consulting, implementation, education or other services. Payment of Software license fees due under this Agreement shall not be contingent under any circumstances upon the performance of any such services.

**2.4.** Qlik may provide Consulting Services to Licensee, which shall be limited to implementation, configuration and software enablement services provided on a time and materials basis. Licensee retains all right, title and interest in and to its proprietary data ("Licensee Data"), including all data that Licensee elects to integrate into the Software or to display within a dashboard created with the Software. Qlik retains all right, title and interest in and to the Software and all deliverables resulting from performance of the Consulting Services, including all methodologies, designs, improvements to the Software, and know how, but excluding any Licensee Data incorporated into any such deliverable. Qlik hereby grants Licensee a non-exclusive license to use any deliverables or work product created hereunder in connection with Licensee's authorized use of the Software. Any prepaid Consulting Services purchased directly from Qlik will be provided in accordance with this Agreement and the Consulting Services Terms available at <http://www.qlik.com/us/license-terms>.

**2.5.** Qlik may provide training and or education services will be provided (collectively "Education Services") to Licensee, in accordance with this Agreement and the Education Services Terms available at <http://www.qlik.com/us/license-terms>.

### **3. Warranties and Disclaimers**

**3.1.** Qlik warrants that the initial version of the Software delivered under this Agreement will, for a period of ninety (90) days from its Delivery Date ("Warranty Period"), operate substantially in conformity with its applicable Documentation. Licensee is deemed to have accepted the Software on the Delivery Date. The Licensee must assert any claim for breach of this warranty within the Warranty Period. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Software; (ii) if the Software was obtained by purchase (and not as a result of a conversion from a previously purchased Qlik product), refund to Licensee the license fees paid by Licensee for the non-conforming Software; or (iii) if the Software was obtained as a result of conversion from a previously purchased Qlik product, require de-installation of the Software by Licensee and reversion to the prior Qlik product.

Software por parte do Licenciado e a reversão ao produto anterior da Qlik.

**3.2.** Se a Qlik optar por reembolsar a taxa de licenciamento aplicável, paga pelo Software fora de conformidade segundo a Seção 3.1 (ii), então: o (i) Licenciado deverá devolver imediatamente ou demonstrar, de modo satisfatório para a Qlik, que foram destruídos o Software fora de conformidade e quaisquer outros materiais relacionados fornecidos pela Qlik; e (ii) as licenças por tal Software fora de conformidade serão automaticamente rescindidas.

**3.3.** A Qlik não terá nenhuma responsabilidade com relação a qualquer reivindicação de garantia, ou qualquer obrigação de corrigir qualquer defeito ou problema ocorrido com o Software até onde tal ocorrência tenha se originado de: (i) qualquer uso do Software em desacordo com a Documentação; (ii) qualquer modificação ou alteração não autorizada do Software; ou (iii) qualquer uso do Software em combinação com itens de software ou hardware de terceiros, não especificados na Documentação.

**3.4.** A Qlik garante que os Serviços de Consultoria serão prestados com a diligência e competência razoáveis, e de uma forma consistente com os padrões da indústria geralmente aceitos. Relativamente a qualquer alegada violação da presente garantia, o Licenciado obriga-se a comunicar à Qlik a reclamação ao abrigo da garantia no prazo de dez (10) dias úteis a contar da data em que os Serviços de Consultoria foram recebidos. A única reparação do Licenciado, e a exclusiva responsabilidade da Qlik em termos de qualquer violação da presente garantia será, no critério e a expensas da Qlik, (i) uma nova prestação dos Serviços de Consultoria desconformes; ou (ii) o reembolso ao Licenciado das taxas pagas pelos Serviços de Consultoria desconformes. O Licenciado cooperará de uma forma razoável com a Qlik nos esforços que esta realizar para reparar qualquer violação da presente garantia.

**3.5.** EXCETO CONFORME EXPRESSAMENTE ESPECIFICADO NAS SEÇÕES 3.1 e 3.4, E SUJEITO À SEÇÃO 9.9, A QLIK NÃO EXPRESSA QUAISQUER GARANTIAS ASSOCIADAS AO SOFTWARE OU QUALQUER OUTRO MATERIAL DESTE CONTRATO E, ATRAVÉS DESTE INSTRUMENTO, ISENTA-SE DE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, QUER SEJAM EXPLÍCITAS, IMPLÍCITAS OU ESTATUTÁRIAS, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADO A, GARANTIAS DE TITULARIDADE, NÃO VIOLAÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO, QUALIDADE SATISFATÓRIA E ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO ESPECÍFICO (MESMO QUE A QLIK TENHA SIDO INFORMADA SOBRE TAL PROPÓSITO). A QLIK NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE ESTEJA TOTALMENTE SEM DEFEITOS OU FUNCIONE SEM INTERRUPÇÕES OU FALHAS.

#### **4. Taxes e Impostos**

Relativamente aos produtos ou serviços fornecidos diretamente pela Qlik: (i) as taxas para Serviços de Consultoria e/ou Serviços de Educação não incluem despesas de deslocação e outras despesas; (ii) as taxas não estão sujeitas a qualquer direito de compensação ou suspensão e todos os pagamentos daí decorrentes não serão reembolsáveis nem creditáveis, exceto se expressamente previsto no presente Contrato; (iii) as taxas não incluem vendas, utilização, retenção, valor acrescentado ou outros impostos ou contribuições e o Licenciado deverá pagar diretamente esses impostos ou contribuições que lhe sejam atribuídos; e (iv) a menos que o Licenciado forneça à Qlik atempadamente um certificado de isenção válido ou outra prova de que os itens não são tributáveis, a Qlik faturará ao Licenciado e o Licenciado concorda pagar todos os impostos, taxas públicas, contribuições, deduções ou retenções aplicáveis, os quais a Qlik seja obrigada a pagar ou processar, não incluindo impostos sobre

**3.2.** If Qlik elects to refund the applicable license fee paid for the non-conforming Software pursuant to Section 3.1(ii), then: (i) Licensee shall promptly return or demonstrate to Qlik's reasonable satisfaction that it has destroyed the non-conforming Software and any other related materials provided by Qlik; and (ii) the licenses for such non-conforming Software will automatically terminate.

**3.3.** Qlik will have no liability for any warranty claim, or any obligation to correct any defect or problem with the Software, to the extent that it arises out of: (i) any use of the Software not in accordance with the Documentation; (ii) any unauthorized modification or alteration of the Software; or (iii) any use of the Software in combination with any third-party software or hardware not specified in the Documentation.

**3.4.** Qlik warrants that Consulting Services will be performed using reasonable care and skill consistent with generally accepted industry standards. For any claimed breach of this warranty, Licensee must notify Qlik of the warranty claim within ten (10) business days of Licensee's receipt of the applicable Consulting Services. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either (i) re-perform the non-conforming Consulting Services; or (ii) refund to Licensee the fees paid for the non-conforming Consulting Services. Licensee shall provide reasonable assistance to Qlik in support of its efforts to furnish a remedy for any breach of this warranty.

**3.5.** EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN SECTIONS 3.1 AND 3.4, AND SUBJECT TO SECTION 9.9, QLIK MAKES NO WARRANTIES WITH RESPECT TO THE SOFTWARE OR ANY OTHER SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT AND HEREBY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF QLIK HAS BEEN INFORMED OF SUCH PURPOSE). QLIK DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL BE ENTIRELY FREE FROM DEFECTS OR OPERATE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE.

#### **4. Fees and Taxes**

With respect to products or services provided directly by Qlik: (i) fees for Consulting Services and/or Education Services are exclusive of travel costs and other expenses; (ii) fees are not subject to any right of offset or suspension and all payments thereof shall be non-refundable and non-creditable, except as otherwise expressly provided in this Agreement; (iii) fees do not include sales, use, withholding, value-added or other taxes or duties, and Licensee shall directly pay any such taxes or duties assessed against it; and (iv) unless Licensee provides Qlik in a timely manner with a valid certificate of exemption or other evidence that items are not taxable, Qlik will invoice Licensee, and Licensee agrees to pay all applicable taxes, public fees, duties, deductions or withholdings for which Qlik is required to pay or account, exclusive of any tax on Qlik's income.

o rendimento da Qlik.

## 5. Limitação de Responsabilidade

**5.1. Limitação de Responsabilidade.** Sujeito ao estabelecido na Seção 9.9, exceto por (i) morte ou lesão corporal causada por negligência de uma Parte, (ii) violação do conteúdo da Seção 9.7, (iii) obrigações de indenização de cada Parte, identificadas neste Contrato e (iv) violação de direitos de propriedade intelectual da Qlik por parte do Licenciado, a responsabilidade acumulada máxima de cada Parte por quaisquer reivindicações, perdas, custos (incluindo honorários advocatícios) e outros danos decorrentes de ou relacionados a este Contrato, a despeito da forma de ação, seja em contrato, delito (incluindo, mas não limitado a, negligência ou responsabilidade objetiva) ou de outra forma, se restringirá aos danos reais incorridos, os quais, em hipótese alguma, deverão ser maior que o valor das tarifas pagas ou pagáveis pelo Licenciado, atribuíveis aos produtos ou serviços específicos que resultam tais danos, ou mil dólares (\$1.000,00).

**5.2. Exclusão de Danos.** EM HIPÓTESE ALGUMA, A QLIK OU SUAS AFILIADAS SERÃO RESPONSABILIZADAS POR QUALQUER PERDA DE ECONOMIAS, LUCROS OU RECEITAS, PERDA OU CORRUPÇÃO DE DADOS, CREDIBILIDADE OU REPUTAÇÃO, IMPRECISÃO DE DADOS, O CUSTO DE AQUISIÇÃO DE PRODUTOS, SERVIÇOS OU SOFTWARE SUBSTITUTOS, OU POR QUALQUER DANOS INDIRETOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS, PUNITIVOS, EXEMPLARES OU CONSEQUENTES, RESULTANTES DE QUALQUER OUTRO TIPO E INDEPENDENTEMENTE DA TEORIA DE RESPONSABILIDADE CIVIL (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA OU RESPONSABILIDADE ESTRITA), MESMO SE INFORMADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS OU PERDAS.

**5.3. AS LIMITAÇÕES, EXCLUSÕES E ISENÇÕES DE RESPONSABILIDADE CONTIDAS NESTE CONTRATO SÃO INDEPENDENTES DE QUALQUER REPARAÇÃO ACORDADA E ESPECIFICADA NESTE CONTRATO E SERÃO APLICÁVEIS DENTRO DO LIMITE MÁXIMO PERMITIDO PELA LEI APLICÁVEL, MESMO QUE QUALQUER REPARAÇÃO SEJA CONSIDERADA COMO NÃO TENDO ALCANÇADO O SEU PROPÓSITO PRINCIPAL. DESDE QUE A QLIK NÃO POSSA, SOB O PRISMA LEGAL, SE ISENTAR DE QUALQUER GARANTIA OU LIMITAR SUAS RESPONSABILIDADES, O ESCOPO OU A DURAÇÃO DE TAL GARANTIA E A ABRANGÊNCIA DA RESPONSABILIDADE DA QLIK SERÃO CONSIDERADAS PELO MÍNIMO PERMITIDO SOB TAL LEI. SE UMA DESISTÊNCIA, DIREITO OU REPARAÇÃO FOR EXERCIDO DE ACORDO COM A LEI IMPERATIVA, ESSAS AÇÕES DEVERÃO SER EXERCIDAS UNICAMENTE PARA OS FINS ESPECIFICADOS E EM CONFORMIDADE COM OS PROCEDIMENTOS E AS LIMITAÇÕES EXPRESSAMENTE PREVISTOS PELOS TERMOS DESSA LEI.**

**5.4. Sem Terceiros Beneficiários.** As garantias e outras obrigações da Qlik, vislumbradas sob este contrato, são cumpridas somente e para o único benefício do Licenciado, não obstante todos os direitos de acessar ou usar o Software que o Licenciado possa conceder às suas Afiliadas ou a usuários externos terceiros. Exceto conforme, de outra forma, obrigado pela aplicável, nenhuma outra pessoa física ou entidade será considerada terceiro beneficiário deste contrato ou, de outra forma, com direito a receber ou fazer valer os direitos ou reparações relativos a este Contrato.

## 6. Indenização por Violação de Propriedade Intelectual

**6.1. Indenização.** A Qlik deve indenizar, defender e isentar o Licenciado e suas Afiliadas contra quaisquer Queixas de IP, desde que o Licenciado (i) notifique por escrito imediatamente a Qlik sobre tal Queixa de IP; (ii) permita que a Qlik controle a defesa e todas as negociações de acordos relacionados; e (iii) forneça à

## 5. Limitation of Liability

**5.1. Limitation of Liability.** Subject to Section 9.9, except for (i) death or bodily injury caused by a Party's negligence, (ii) breach of Section 9.7, (iii) each Party's indemnification obligations under this Agreement and (iv) Licensee's violation of Qlik's intellectual property rights, each Party's maximum, cumulative liability for any claims, losses, costs (including attorney's fees) and other damages arising under or related to this Agreement, regardless of the form of action, whether in contract, tort (including but not limited to negligence or strict liability) or otherwise, will be limited to actual damages incurred, which will in no event exceed the greater of the amount of fees paid or payable by the Licensee attributable to the specific products or services giving rise to such damages or one thousand U.S. dollars (\$1,000).

**5.2. Exclusion of Damages.** IN NO EVENT WILL QLIK OR ITS AFFILIATES BE LIABLE FOR ANY LOSS OF SAVINGS, PROFITS OR REVENUES, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, GOODWILL, OR REPUTATION, INACCURACY OF ANY DATA, THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR SOFTWARE, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWSOEVER ARISING AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE OR LOSS.

**5.3. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN THIS AGREEMENT ARE INDEPENDENT OF ANY AGREED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT, AND WILL APPLY TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY AGREED REMEDY IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. TO THE EXTENT THAT QLIK MAY NOT, AS A MATTER OF LAW, DISCLAIM ANY WARRANTY OR LIMIT ITS LIABILITIES, THE SCOPE OR DURATION OF SUCH WARRANTY AND THE EXTENT OF QLIK'S LIABILITY WILL BE THE MINIMUM PERMITTED UNDER SUCH LAW. IF A WAIVER, RIGHT, OR REMEDY IS EXERCISED PURSUANT TO MANDATORY LAW, IT SHALL BE EXERCISED SOLELY FOR THE PURPOSE PROVIDED AND IN CONFORMANCE WITH THE PROCEDURES AND LIMITATIONS EXPRESSLY PROVIDED FOR BY SUCH LAW.**

**5.4. No Third Party Beneficiaries.** The warranties and other obligations of Qlik under this Agreement run only to, and for the sole benefit of, Licensee, notwithstanding any rights to access or use the Software the Licensee may grant its Affiliates or third party external users. Except as otherwise mandated by applicable law, no other person or entity will be considered a third party beneficiary of this Agreement or otherwise entitled to receive or enforce any rights or remedies in relation to this Agreement.

## 6. Intellectual Property Infringement Indemnification

**6.1. Indemnification.** Qlik shall indemnify, defend and hold harmless Licensee and its Affiliates against any IP Claims, provided that Licensee (i) promptly notifies Qlik in writing of such IP Claim; (ii) allows Qlik to have control of the defense and any related settlement negotiations; and (iii) provides Qlik with such

Qlik as informações, autorizações e assistência necessárias à defesa ou às negociações da Queixa de IP.

**6.2. Exceções.** A Qlik não será responsável por qualquer Queixa de IP decorrente de ou baseada em (i) qualquer uso, reprodução ou distribuição não autorizada do Software; (ii) qualquer modificação ou alteração do Software sem aprovação prévia e por escrito da Qlik; (iii) uso do Software em combinação com outro item de software ou hardware não fornecido pela Qlik; (iv) uso de uma versão anterior do Software, se o uso de uma versão mais recente do Software tivesse evitado tal reivindicação e se essa versão mais recente estivesse disponível sem encargos; ou (v) quaisquer Materiais de Terceiros fornecidos com o Software.

**6.3. Reparações.** Se o Software torna-se ou, na opinião da Qlik, houver alguma probabilidade de ser associado a uma Queixa de IP, a Qlik poderá, a seu critério e por sua conta: (i) obter o direito para que o Licenciado continue a usar o Software, de acordo com este Contrato; (ii) substituir ou modificar o Software, de modo que ele não infrinja ao reter uma funcionalidade consideravelmente semelhante; ou (iii) se nenhuma das reparações anteriores puder ser razoavelmente cumprida pela Qlik, a empresa poderá rescindir a(s) licença(s) do Software em questão (sem precisar de uma decisão de tribunal ou de um juiz) e devolverá ao Licenciado uma parte pro rata das taxas de licenciamento recebidas pela Qlik e atreladas ao assunto, amortizadas ao longo de três (3) anos em base linear, desde que tal Software seja devolvido à Qlik imediatamente após a data de vigência de tal rescisão.

**6.4. REPARAÇÃO ÚNICA E EXCLUSIVA.** ESTA SEÇÃO 6 DECLARA A OBRIGAÇÃO E RESPONSABILIDADE ÚNICAS E TOTAIS DA QLIK, E O DIREITO E REPARAÇÃO ÚNICOS E EXCLUSIVOS DO LICENCIADO E SUAS AFILIADAS, POR INFRAÇÃO OU VIOLAÇÃO DE DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL.

## 7. Confidencialidade

Cada Parte deverá guardar sigilo sobre as Informações Confidenciais da outra Parte e não revelará ou usará essas Informações Confidenciais, exceto se necessárias para exercer seus direitos expressos ou cumprir suas obrigações expressas aqui especificadas. Uma Parte só poderá revelar Informações Confidenciais da outra Parte para seus funcionários ou consultores que precisarem ter conhecimento das informações relacionadas ao aqui exposto e que concordaram em manter a confidencialidade das Informações Confidenciais, conforme estipulado aqui. Não obstante o acima exposto, uma Parte poderá revelar as Informações Confidenciais da outra Parte, até onde a revelação dessas informações atenda a uma ordem ou exigência de um tribunal, agência administrativa ou outro órgão governamental, desde que a Parte em questão, conforme o permitido por lei, apresente à outra Parte uma notificação imediata dessa ordem ou exigência para permitir que esta última busque uma medida cautelar. As obrigações de confidencialidade de cada Parte nos termos deste instrumento continuarão vigentes por um período de cinco (5) anos posteriores à rescisão deste Contrato, considerando, contudo, que as obrigações de cada Parte sobrevivam e continuem em vigor subsequentemente, no que diz respeito a e enquanto for aplicável, as Informações Confidenciais continuem sendo um segredo comercial sob a legislação pertinente. As Partes confirmam e concordam que o Software e todas as informações de preços devem ser tratados como Informações Confidenciais da Qlik.

## 8. Vigência e Rescisão

**8.1. Vigência.** Este Contrato entrará em vigor a partir da Data de Entrega e permanecerá vigente até a sua rescisão por qualquer das Partes, de acordo com a Seção 8.2. A menos que especificado de outro modo em uma Descrição do Serviço, cada

information, authority and assistance necessary for the defense or settlement of the IP Claim.

**6.2. Exceptions.** Qlik will not be liable for any IP Claim arising from or based upon (i) any unauthorized use, reproduction or distribution of the Software; (ii) any modification or alteration of the Software without the prior written approval of Qlik; (iii) use of the Software in combination with any other software or hardware not provided by Qlik; (iv) use of a prior version of the Software, if use of a newer version of the Software would have avoided such claim and such newer version is made available without charge; or (v) any Third Party Materials provided with the Software.

**6.3. Remedies.** If the Software becomes, or, in Qlik's opinion, is likely to become, the subject of an IP Claim, Qlik may, at its option and expense, either: (i) obtain the right for Licensee to continue using the Software in accordance with this Agreement; (ii) replace or modify the Software so that it becomes non-infringing while retaining substantially similar functionality; or (iii) if neither of the foregoing remedies can be reasonably effected by Qlik, terminate the license(s) for the subject Software (without need for a ruling by a court or arbitrator) and refund to Licensee a pro rata portion of the license fees received by Qlik with respect thereto, amortized over three (3) years on a straight-line basis, provided that such Software is returned to Qlik promptly after the effective date of any such termination.

**6.4. SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.** THIS SECTION 6 STATES QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND LICENSEE'S AND ITS AFFILIATES' SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

## 7. Confidentiality

Each Party will hold in confidence the other Party's Confidential Information and will not disclose or use such Confidential Information except as necessary to exercise its express rights or perform its express obligations hereunder. Any Party's disclosure of the other Party's Confidential Information may be made only to those of its employees or consultants who need to know such information in connection herewith and who have agreed to maintain the Confidential Information as confidential as set forth herein. Notwithstanding the foregoing, a Party may disclose the other Party's Confidential Information to the extent that it is required to be disclosed in accordance with an order or requirement of a court, administrative agency or other governmental body, provided that such Party, to the extent permitted by law, provides the other Party with prompt notice of such order or requirement in order that it may seek a protective order. Each Party's confidentiality obligations hereunder will continue for a period of five (5) years following any termination of this Agreement, provided, however, that each Party's obligations will survive and continue in effect thereafter with respect to, and for so long as, any Confidential Information continues to be a trade secret under applicable law. The Parties acknowledge and agree that the Software and all pricing information shall be treated as the Confidential Information of Qlik.

## 8. Term and Termination

**8.1. Term.** This Agreement shall become effective as of the Delivery Date and shall remain in effect until terminated by either Party in accordance with Section 8.2. Unless otherwise specified in a Statement of Work, either Party may terminate any Consulting

Parte poderá rescindir o Contrato a seu critério mediante notificação por escrito com trinta (30) dias de antecedência à outra Parte.

**8.2. Rescisão por violação ou insolvência.** Ambas as Partes poderão rescindir este Contrato, licenças individuais de Software ou Descrições de Serviços (e sem recurso ao judiciário ou outra medida judicial), se a outra Parte: (i) corrigir a violação no prazo de trinta (30) dias (dez (10) dias no caso de não pagamento pelo Licenciado) após o recebimento da notificação por escrito da Qlik sobre tal violação, disposto que a Qlik possa rescindir este Contrato imediatamente mediante (i) qualquer violação da Seção 1.2.; (ii) encerrar ou suspender seu negócio sem um sucessor; (iii) tornar-se insolvente, admitir por escrito sua impossibilidade de pagar suas dívidas quando vencidas, fizer uma nomeação para o benefício de credores, ou tornar-se sujeito ao controle de um agente fiduciário, depositário ou autoridade semelhante; ou (iv) estiver sujeito a qualquer processo de falência ou insolvência.

**8.3. Efeito da Rescisão.** Por ocasião da rescisão deste Contrato ou de qualquer licença de Software, o Licenciado deverá: (i) interromper imediatamente o uso do Software, da API do Software e Documentação aplicáveis e (ii) comprovar perante a Qlik, no prazo de trinta (30) dias após a expiração ou rescisão, que o Licenciado destruiu ou devolveu à Qlik todas as cópias do Software em questão, chaves de licença associadas, Documentação e todas as outras Informações Confidenciais da Qlik existentes em seu poder. A rescisão deste Contrato ou de quaisquer licenças de Software não deverá impedir que qualquer uma das Partes busque todos os recursos legais disponíveis, nem deverá isentar o Licenciado da obrigação de pagar todas as taxas devidas a partir da data efetiva da rescisão. Todas as disposições do presente Contrato, relacionadas à titularidade do Software por parte da Qlik, limitações de responsabilidade, isenções de responsabilidade sobre garantias, confidencialidade (pelos períodos de tempo especificados neste Contrato), renúncia, auditoria e legislação e jurisdição vigentes, sobreviverão à rescisão deste Contrato.

## 9. Disposições Gerais

**9.1. Definições.** A menos que definidos em outro local neste Contrato, os termos iniciados com letras maiúsculas empregados neste Contrato estão definidos abaixo

**9.1.1. "Afilhada"** significa, quando associada a uma Parte, qualquer entidade que controla, é controlada por ou está coligada a tal Parte, onde "controle" significa a titularidade legal, efetiva ou equitativa de, pelo menos, a maioria da soma de todas as participações no patrimônio com direito a voto em tal entidade, mas apenas enquanto esse controle existir.

**9.1.2. "Contrato"** é o Contrato de Licença do Usuário do Software Qlik e quaisquer Formulário(s) de Solicitação e Descrição(ões) do Serviço entre a Qlik e o Licenciado que façam referência ao mesmo.

**9.1.3. "Usuário Autorizado"** é um funcionário ou contratado autônomo do Licenciado ou de uma Afilhada do Licenciado, que foi autorizado pelo Licenciado a usar o Software, de acordo com os termos e condições deste Contrato.

**9.1.4. "Informações Confidenciais"** significam informações não públicas, reveladas por ou em nome de uma Parte atrelada ou relacionada a este Contrato, identificadas como confidenciais no momento da revelação ou que devem ser razoavelmente interpretadas como confidenciais ou proprietárias, devido à natureza das informações e/ou às circunstâncias em torno dessa divulgação. Informações confidenciais não incluem aquelas que, e unicamente até onde (i) estiverem geralmente disponíveis ao público diferentemente de um resultado de uma revelação pela Parte receptora ou por qualquer um de seus representantes; (ii)

Services for convenience upon thirty (30) days' prior written notice to the other Party.

**8.2. Termination for Breach or Insolvency.** Either Party may terminate this Agreement or individual Software licenses or Statements of Work (without resort to court or other legal action) if the other Party: (i) fails to cure a material breach within thirty (30) days (ten (10) days in the case of non-payment by Licensee) after written notice of such breach, provided that Qlik may terminate this Agreement immediately upon any breach of Section 1.2.; (ii) terminates or suspends its business without a successor; (iii) becomes insolvent, admits in writing its inability to pay its debts as they become due, makes an assignment for the benefit of creditors, or becomes subject to control of a trustee, receiver or similar authority; or (iv) becomes subject to any bankruptcy or insolvency proceeding.

**8.3. Effect of Termination.** Upon termination of this Agreement or any Software license, Licensee shall: (i) immediately cease using the applicable Software, the Software API and Documentation; and (ii) certify to Qlik within thirty (30) days after expiration or termination that Licensee has destroyed or has returned to Qlik all copies of the applicable Software, any associated license keys, the Documentation and all other Qlik Confidential Information in its possession. Termination of this Agreement or any Software licenses shall not prevent either Party from pursuing all available legal remedies, nor shall such termination relieve Licensee's obligation to pay all fees that are owed as of the effective date of termination. All provisions of this Agreement relating to Qlik's ownership of the Software, limitations of liability, disclaimers of warranties, confidentiality (for the time periods specified in this Agreement), waiver, audit and governing law and jurisdiction, will survive the termination of this Agreement.

## 9. General Provisions

**9.1. Definitions.** Unless defined elsewhere in this Agreement, the capitalized terms utilized in this Agreement are defined below.

**9.1.1. "Affiliate"** means, with respect to a Party, any entity which controls, is controlled by, or is under common control with such Party, where "control" means the legal, beneficial or equitable ownership of at least a majority of the aggregate of all voting equity interests in such entity, but only for so long as such control exists.

**9.1.2. "Agreement"** means this Qlik User License Agreement and any Order Form(s) and Statement(s) of Work between Qlik and Licensee that reference it.

**9.1.3. "Authorized User"** means an employee or independent contractor of either Licensee or an Affiliate of Licensee who has been authorized by Licensee to use the Software in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

**9.1.4. "Confidential Information"** means non-public information that is disclosed by or on behalf of a Party under or in relation to this Agreement that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably understood to be confidential or proprietary due to the nature of the information and/or the circumstances surrounding its disclosure. Confidential Information does not include information which, and solely to the extent it: (i) is generally available to the public other than as a result of a disclosure by the receiving Party or any of its representatives; (ii) was known to the receiving Party prior to the

eram do conhecimento da Parte receptora antes desta data, com caráter não confidencial de uma fonte diferente da Parte reveladora ou de seus representantes; (iii) são elaboradas independentemente pela Parte receptora, sem o benefício de qualquer das Informações Confidenciais da Parte reveladora; (iv) se tornam legalmente conhecidas para a Parte receptora, com caráter não confidencial de uma origem (diferente da Parte reveladora ou de seus representantes), que não está proibida de revelar as informações para a Parte receptora por qualquer obrigação contratual, legal, fiduciária ou outras obrigações, ou (v) foram divulgadas para terceiros pela Parte reveladora, sem qualquer obrigação de confidencialidade. Em qualquer disputa relacionada à aplicabilidade destas exclusões, o ônus da prova ficará com a Parte receptora e tal comprovação ocorrerá por evidência clara e convincente.

**9.1.5. “Serviços de Consultoria”** significa quaisquer serviços de consultoria acordados mutuamente e desempenhados pela Qlik nos termos deste Contrato e Descrição(ões) de Trabalho aplicável(eis).

**9.1.6. “Data da Entrega”** significa a data em que o Software especificado no Formulário de Solicitação relevante e a(s) chave(s) de licença de tal Software forem disponibilizados pela primeira vez (via download ou de outra forma) ao Licenciado.

**9.1.7. “Documentação”** significa a então atual documentação do usuário do Software, incluindo o documento License Metrics, disponível em <http://www.qlik.com/us/license-terms>, considerando que esta documentação pode ser fornecida por, e modificada periodicamente, a critério exclusivo da Qlik, e no formulário fornecido pela Qlik. **Os documentos de License Metrics somente estarão sujeitos a alterações com relação a um novo lançamento de Software.** A Documentação está disponível a pedido do Licenciado, a qualquer momento, ou por ocasião do download do Software ou da conclusão do serviço. O LICENCIADO CONCORDA EM SE VINCULAR, E ESTÁ VINCULADO POR ESTE INSTRUMENTO, AOS TERMOS DESSA DOCUMENTAÇÃO COMO SE ELA ESTIVESSE ANEXADA A E FIZESSE PARTE DESTE CONTRATO.

**9.1.8. “Queixa de IP”** significa uma reclamação de terceiros contra o Licenciado ou suas Afiliadas, que alega que o Software entregue pela Qlik viola o direito autoral ou a marca comercial de terceiros, infringe uma patente emitida pelos Estados Unidos, Canadá, Austrália, Japão, Suíça, Cingapura, Hong Kong, Índia ou por qualquer país membro da Área Econômica Europeia ou se apropria indevidamente de um segredo comercial de terceiros.

**9.1.9. “Parte”** ou **“Partes”** significa a Qlik e o Licenciado, individualmente e genericamente, conforme o caso.

**9.1.10. “Formulário de Solicitação”** significa um documento escrito gerado pela Qlik (ou aceitável, de outra forma, pelas Partes), que incorpora por referência os termos e condições deste Contrato de Licença do Usuário Qlik, é executado pelas Partes e, através do qual, o Licenciado solicita licenças de Software, manutenção e suporte técnico, serviços educacionais e/ou de consultoria. Quando as licenças do Software forem adquiridas através de um dos revendedores autorizados da Qlik, um Formulário de Solicitação também deverá significar a documentação de solicitação do Software entre esse revendedor autorizado e a Qlik.

**9.1.11. “Software”** significa a versão do software Qlik geralmente disponível, na forma de código de objeto, inicialmente fornecida ou disponibilizada para o Licenciado, bem como as atualizações pertinentes que a Qlik decidir disponibilizar, sem custos adicionais, para todos os clientes inscritos para Manutenção do Software. Salvo indicado de outra forma, o Software, a API do

date hereof on a non-confidential basis from a source other than disclosing Party or its representatives; (iii) is independently developed by the receiving Party without the benefit of any of the disclosing Party’s Confidential Information; (iv) becomes lawfully known to the receiving Party on a non-confidential basis from a source (other than disclosing Party or its representatives) who is not prohibited from disclosing the information to the receiving Party by any contractual, legal, fiduciary or other obligation; or (v) was disclosed by the disclosing Party to a third party without an obligation of confidence. In any dispute concerning the applicability of these exclusions, the burden of proof will be on the receiving Party and such proof will be by clear and convincing evidence.

**9.1.5. “Consulting Services”** means any mutually agreed upon consulting services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Statement(s) of Work.

**9.1.6. “Delivery Date”** means the date on which both the Software specified in the relevant Order Form and the license key(s) for such Software are initially made available (via download or otherwise) to Licensee.

**9.1.7. “Documentation”** means the then-current user documentation for the Software, including the License Metrics document available at <http://www.qlik.com/us/license-terms>, as the same may be provided by, and modified from time to time in the sole discretion of, Qlik. License Metrics documents are only subject to change in relation to a new Software release. Documentation is available upon the request of Licensee at any time or upon Software download or service completion. **LICENSEE AGREES TO BE, AND IS HEREBY BOUND BY, THE TERMS OF SUCH DOCUMENTATION AS IF SUCH DOCUMENTATION WAS ATTACHED TO AND MADE A PART OF THIS AGREEMENT.**

**9.1.8. “IP Claim”** means a claim by a third party against Licensee or its Affiliates that the Software, as delivered by Qlik, infringes a third party copyright or trademark, infringes a patent issued by the United States, Canada, Australia, Japan, Switzerland, Singapore, Hong Kong, India, or any member country of the European Economic Area, or misappropriates a third party trade secret.

**9.1.9. “Party”** or **“Parties”** means Qlik and Licensee, individually and collectively as the case may be.

**9.1.10. “Order Form”** means a written document generated by Qlik (or otherwise acceptable to the Parties) that incorporates by reference the terms and conditions of this Qlik User License Agreement, is executed by the Parties and pursuant to which Licensee orders Software licenses, maintenance and support, education and/or Consulting Services. Where the Software licenses are procured through one of Qlik’s authorized resellers, an Order Form shall also mean the ordering documentation for the Software existing between such authorized reseller and Qlik.

**9.1.11. “Software”** means the generally available release of the Qlik software, in object code form, initially provided or made available to Licensee as well as updates thereto that Qlik elects to make available at no additional charge to all of its customers that subscribe to Maintenance for the Software. Unless otherwise indicated, the Software, Software API and Documentation are referred to collectively herein as “Software.”



Software e a respetiva Documentação são aqui citados genericamente como "Software".

**9.1.12. "Descrição de Trabalho"** significa um documento acordado pelas Partes que descreve os Serviços de Consultoria a prestar pela Qlik nos termos do presente Contrato.

**9.2. Manutenção, Verificação e Auditoria.** Embora este Contrato esteja em vigor e permanecerá por um (1) ano após a data efetiva de sua rescisão, a pedido da Qlik, mas não mais do que uma vez por ano do calendário, o Licenciado deve realizar uma autoauditoria de seu uso do Software e, no prazo de dez (10) dias comerciais depois do recebimento dessa solicitação, deve enviar à Qlik uma declaração por escrito confirmando que isso está em conformidade com os termos e condições deste Contrato. A Qlik terá o direito, por conta própria ou através de seu agente designado ou de uma empresa de contabilidade de terceiros, de fazer uma auditoria local do uso e implantação do Software por parte do Licenciado quanto à conformidade com este Contrato. A solicitação de auditoria por escrito emitida pela Qlik será enviada ao Licenciado pelo menos quinze (15) dias antes da data da auditoria especificada, e essa auditoria deve ser realizada no horário comercial normal e tendo como objetivo minimizar a interrupção do negócio do Licenciado. Se essa auditoria detectar que o Licenciado não está em conformidade substancial com os termos deste Contrato, o Licenciado será responsabilizado pelos custos cabíveis da auditoria, além de quaisquer outras taxas ou danos aos quais a Qlik possa ter direito, de acordo com este Contrato e com a legislação aplicável.

**9.3. Materiais de Terceiros.** O Software pode conter determinados software, dados ou outros materiais de origem aberta ou de terceiros (os "Materiais de Terceiros") que são licenciados separadamente pelos respectivos proprietários. Os termos da licença e outras informações relacionadas a esses Materiais de Terceiros, incluindo a disponibilidade do código de origem, constam na Documentação ou na página web acessível através do link identificado como "License Terms" (Termos de Licença), na página da Qlik na web, localizada em <http://www.qlik.com/us/license-terms>. A QLIK NÃO FAZ DECLARAÇÕES, NÃO GARANTE NEM SE COMPROMETE QUANTO AOS MATERIAIS DE TERCEIROS E ATRAVÉS DESTA INSTRUMENTO SE ISENTA DE TODA E QUALQUER RESPONSABILIDADE RELATIVA AO USO DOS MESMOS.

**9.4. Cessão.** O Licenciado não cederá ou transferirá para terceiros este Contrato ou seus direitos e obrigações aqui estipulados, sem o consentimento prévio e por escrito da Qlik. Para os objetivos desta Seção, qualquer mudança de controle do Licenciado, seja por motivo de fusão, venda de participações societárias ou de outra forma, constituirá uma cessão que exige autorização prévia e por escrito da Qlik. Qualquer tentativa por parte do Licenciado no sentido de transferir este Contrato ou seus direitos e obrigações aqui especificados, em violação desta Seção, não terá validade. A Qlik tem total liberdade de ceder ou transferir a seu critério qualquer ou todos os seus direitos ou obrigações citados neste Contrato. Todos os termos deste Contrato serão obrigatórios, reverterão em benefício de e serão exequíveis por e contra os respectivos sucessores e cessões permitidas da Qlik e do Licenciado.

**9.5. Serviços de Subscrição.** Se o Licenciado optar por receber serviços de subscrição da Qlik, tais serviços serão regidos pela adenda aplicável à subscrição disponível em <http://www.qlik.com/us/license-terms>.

**9.6. Práticas Relacionadas às Informações.** Para verificar a identidade e as informações de contato do Licenciado e/ou para apoiar o Licenciado e aprimorar a experiência do cliente com o Software, a Qlik pode coletar e usar determinadas informações relacionadas ao uso do Software. Essas informações podem englobar o tamanho e o número de banco de dados e objetos

**9.1.12. "Statement of Work"** means a document agreed to by the Parties that describes Consulting Services to be performed by Qlik pursuant to this Agreement.

**9.2. Recordkeeping, Verification and Audit.** While this Agreement is in effect and for one (1) year after the effective date of its termination, upon request by Qlik but not more than once per calendar year, Licensee shall conduct a self-audit of its use of the Software and, within ten (10) business days after receipt of such request, submit a written statement to Qlik verifying that it is in compliance with the terms and conditions of this Agreement. Qlik shall have the right, on its own or through its designated agent or third party accounting firm, to conduct an on-premises audit of Licensee's use and deployment of the Software for compliance with this Agreement. Qlik's written request for audit will be submitted to Licensee at least fifteen (15) days prior to the specified audit date, and such audit shall be conducted during regular business hours and with the goal of minimizing the disruption to Licensee's business. If such audit discloses that Licensee is not in material compliance with the terms of this Agreement, then Licensee shall be responsible for the reasonable costs of the audit, in addition to any other fees or damages to which Qlik may be entitled under this Agreement and applicable law.

**9.3. Third Party Materials.** The Software may include certain open source or other third party software, data, or other materials (the "Third Party Materials") that are separately licensed by their respective owners. License terms and other information relating to such Third Party Materials, including any availability of source code, may be found within the Documentation or at <http://www.qlik.com/us/license-terms>. QLIK MAKES NO REPRESENTATION, WARRANTY, OR OTHER COMMITMENT REGARDING THE THIRD PARTY MATERIALS, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY RELATING TO LICENSEE'S USE THEREOF.

**9.4. Assignment.** Licensee will not assign or transfer this Agreement or its rights and obligations hereunder to any third party without the prior written consent of Qlik. For purposes of this Section, any change of control of Licensee, whether by merger, sale of equity interests or otherwise, will constitute an assignment requiring the prior written consent of Qlik. Any attempt by Licensee to assign this Agreement or its rights and obligations hereunder in violation of this Section will be null and void. Qlik is free to assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement at its discretion. All terms of this Agreement will be binding upon, inure to the benefit of, and be enforceable by and against the respective successors and permitted assigns of Qlik and Licensee.

**9.5. Subscription Services.** If Licensee, elects to receive subscription services from Qlik such services shall be governed by the applicable subscription addendum available at <http://www.qlik.com/us/license-terms>.

**9.6. Information Practices.** In order to verify the identity and contact information of Licensee and/or to support Licensee and improve the customer experience with the Software, Qlik may collect and use certain information relating to the use of the Software. This information may include size and number of databases and document objects, session information (e.g.,

documento, informações de sessões (p.ex., número, duração, mensagens de erro, tipos/número de usuários e aplicativos utilizados) e configurações de navegadores e servidores.

**9.7. Conformidade com as Leis.** O Licenciado concorda em sempre cumprir com todos os regulamentos e leis aplicáveis no âmbito da execução do presente Acordo, o que pode incluir, sem limitação, regulamentos e leis de controle de exportação dos Estados Unidos e da União Europeia, além de regulamentos estabelecidos pela Agência de Controle de Ativos Estrangeiros do Departamento do Tesouro dos Estados Unidos, pelo Conselho da União Europeia e seus pares nos termos da lei aplicável. O Licenciado indenizará, defenderá e isentará de responsabilidade a Qlik e seus respectivos diretores, representantes e funcionários de e com relação a todas as perdas, custos, reivindicações, penalidades, multas, processos, julgamentos e outras responsabilidades (incluindo honorários advocatícios aplicáveis) decorrentes do, relacionados ao ou resultantes do não cumprimento desta Cláusula 9.7 por parte do licenciado.

**9.8. Lei Aplicável e Jurisdição.** Este Contrato é regido pela legislação da jurisdição estabelecida na Tabela 1 correspondente à entidade Qlik ali identificada como a parte contratante, mas excluindo qualquer conflito das regras de direito da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Produtos, cuja aplicação está expressamente excluída neste instrumento. Qualquer processo, ação ou procedimento decorrente de ou relacionado a este Contrato serão levados aos tribunais ou aos órgãos de reclamações definidos na Tabela 1 correspondente à entidade Qlik contratante, e as Partes aqui especificadas se submeterão de modo expresso e irrevogável à jurisdição exclusiva desses tribunais ou órgãos arbitrais para o propósito de tal processo, ação ou procedimento. Não obstante a tudo o que estiver especificado ao contrário neste Contrato, qualquer uma das Partes pode, ocasionalmente, buscar uma medida cominatória ou preventiva em um tribunal de jurisdição competente, para proteger qualquer interesse urgente da Parte em questão, incluindo, mas não limitado a, a confidencialidade e restrições de uso deste Contrato. SALVO NA MEDIDA EM QUE DISPONÍVEL SOB A LEI APLICÁVEL, O LICENCIADO RENUNCIA EXPRESSAMENTE A TODOS OS DIREITOS A UM JULGAMENTO POR JÚRI SOBRE DISPUTAS RELACIONADAS AO PRESENTE CONTRATO.

#### **9.9. Disposições e Exceções Específicas.**

##### **9.9.1. Garantia Limitada para Usuários na Alemanha ou Áustria.**

**9.9.1.1.** Se o Licenciado: (i) obtiver sua(s) chave(s) de licença de Software da QlikTech GmbH, conforme estipulado na Tabela 1 deste Contrato; e (ii) residir na Alemanha ou Áustria, a Seção 3 não se aplica. Em vez disso, a Qlik garante que a versão inicial do Software entregue e especificada através deste instrumento (mas excluindo quaisquer atualizações destacadas, fornecidas como resultado da Manutenção) apresenta as funcionalidades determinadas na Documentação (as “funcionalidades acordadas”) pelo período de garantia limitada a partir da Data da Entrega, quando utilizado com a configuração do hardware recomendada. Conforme empregado nesta Seção, o termo “período de garantia limitada” significa um (1) ano. A variação não substancial das funcionalidades acordadas não será considerada e não estabelecerá quaisquer direitos de garantia. Para fazer uma reclamação de garantia, o Licenciado deve notificar a Qlik por escrito, durante o período de garantia limitada. Se as funcionalidades do Software variarem consideravelmente em relação às funcionalidades acordadas, a Qlik terá o direito de, por meio de um novo desempenho e a seu critério, reparar ou substituir o Software. Se isso falhar, o Licenciado terá direito ao cancelamento do contrato de compra (rescisão). Qualquer reclamação de danos à qual o Licenciado tem direito de acordo

number, duration, error messages, types/number of users and applications used) and browser and server configurations.

**9.7. Compliance with Laws.** Licensee agrees at all times to comply with all applicable laws and regulations in its performance of this Agreement, which may include, without limitation, U.S. and E.U. export control laws and regulations, and regulations declared by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control, the Council of the E.U. and their counterparts under applicable law. Licensee will indemnify, defend and hold harmless Qlik and its respective officers, agents and employees from and against any and all losses, costs, claims, penalties, fines, suits, judgments and other liabilities (including applicable attorney’s fees) arising out of, relating to or resulting from Licensee’s failure to comply with this Section 9.7.

**9.8. Governing Law and Jurisdiction.** This Agreement is governed by the law of the jurisdiction set out in Table 1 corresponding to the Qlik entity identified therein as the contracting party, but excluding any conflict of law rules or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement will be brought before the courts or arbitration boards set out in Table 1 corresponding to the contracting Qlik entity, and the Parties hereby expressly and irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of such courts or arbitral bodies for the purpose of any such suit, action or proceeding. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party, including, but not limited to, the confidentiality and use restrictions of this Agreement. TO THE EXTENT AVAILABLE UNDER APPLICABLE LAW, LICENSEE EXPRESSLY WAIVES ANY RIGHT TO A JURY TRIAL REGARDING DISPUTES RELATED TO THIS AGREEMENT.

#### **9.9. Specific Provisions and Exceptions.**

##### **9.9.1. Limited Warranty for Users in Germany or Austria.**

**9.9.1.1.** If Licensee: (i) obtains its Software license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) usually resides in Germany or Austria, then Section 3 does not apply. Instead, Qlik warrants that the initial version of the Software delivered hereunder (but excluding any updates thereto provided as a result of Maintenance) provides the functionalities set forth in the Documentation (the “agreed upon functionalities”) for the limited warranty period following the Delivery Date when used on the recommended hardware configuration. As used in this Section, “limited warranty period” means one (1) year. Non-substantial variation from the agreed upon functionalities shall not be considered and does not establish any warranty rights. To make a warranty claim, Licensee must notify Qlik in writing during the limited warranty period. If the functionalities of the Software vary substantially from the agreed upon functionalities, Qlik shall be entitled, by way of re-performance and at its own discretion, to repair or replace the Software. If this fails, Licensee is entitled to cancel the purchase agreement (rescission). Any damage claim Licensee has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provisions of this Agreement.

com a garantia aplicável estará restrita às disposições de limitação de responsabilidades deste Contrato.

**9.9.1.2.** ESTA GARANTIA LIMITADA NÃO SE APLICA AO SOFTWARE FORNECIDO AO LICENCIADO GRATUITAMENTE OU AO SOFTWARE MODIFICADO PELO LICENCIADO OU A QUAISQUER ATUALIZAÇÕES FORNECIDAS SOB MANUTENÇÃO, COM A EXTENSÃO QUE ESSAS ALTERAÇÕES OCACIONARAM UM DEFEITO.

**9.9.2. Indenização por Violação de Propriedade Intelectual de Terceiros na Alemanha ou Áustria.** Se o Licenciado: (i) obtiver sua(s) chave(s) de licença do Software da QlikTech GmbH, conforme estabelecido na Tabela 1 deste Contrato; e (ii) residir na Alemanha ou Áustria, a Seção 6.4 será complementada pela seguinte sentença adicional: AS QUEIXAS ESTATUTÁRIAS DO LICENCIADO QUANTO A DANOS PERMANECERÃO INTACTAS, DESDE QUE, ENTRETANTO, QUALQUER UMA DESSAS RECLAMAÇÕES ESTEJA RESTRITA À LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE AQUI ESTIPULADA.

**9.9.3. Limitação de Responsabilidade para Usuários na Alemanha ou Áustria.** Se o Licenciado: (i) obtiver sua(s) chave(s) de licença do Software da QlikTech GmbH, conforme estabelecido na Tabela 1 deste Contrato; e (ii) residir na Alemanha ou Áustria, as Seções 5.1 a 5.3 acima não serão aplicáveis. Em vez disso, sujeitas às disposições contidas em 9.3.1, a responsabilidade estatutária da Qlik por danos estarão limitadas a: (a) a Qlik se responsabilizará somente até o valor dos danos geralmente previstos no momento de celebrar o contrato de compra, no que diz respeito aos danos causados por uma quebra ligeiramente negligente de uma obrigação contratual relevante (p.ex., uma obrigação contratual cujo cumprimento é fundamental para a execução apropriada deste Contrato, a violação dessa obrigação coloca em risco o objetivo deste Contrato e o Licenciado costuma contar com tal cumprimento); e a (b) Qlik não deve ser responsabilizada pelos danos causados por uma quebra pouco negligente de obrigação contratual não substancial.

**9.9.3.1.** A limitação de responsabilidade acima especificada não se aplicará a qualquer responsabilidade estatutária obrigatória, especificamente à responsabilidade tratada pela Lei Alemã de Responsabilidade sobre Produtos, a responsabilidade por assumir uma garantia específica, responsabilidade por danos causados por conduta imprópria ou negligência grave deliberadas, ou qualquer tipo de lesões corporais causadas de modo deliberado ou negligente, morte ou danos que levaram à morte.

**9.9.3.2.** O Licenciado deve principalmente tomar todas as medidas cabíveis para evitar e reduzir os danos, fazer cópias de backup dos dados regularmente e realizar verificações de segurança para defender-se de ou detectar vírus e outros programas destrutivos dentro do sistema de TI do Licenciado.

**9.9.3.3.** Independentemente dos fundamentos jurídicos constitutivos da responsabilidade, a Qlik não deve ser responsabilizada pelos danos indiretos e/ou consequentes, incluindo, principalmente, lucro cessante e perda de interesse, a menos que tal dano tenha sido causado por conduta imprópria deliberada ou negligência grave por parte da Qlik.

**9.9.3.4.** Exceto quando a responsabilidade da Qlik é limitada ou isentada, o mesmo se aplica a qualquer responsabilidade pessoal de representantes legais (procuradores), empregados, fornecedores, revendedores e agentes indiretos da Qlik.

**9.9.4. Termos Adicionais de Garantia para Usuários na Austrália.** Sem se limitar às disposições da Seção 3, se o Licenciado (i) obtiver sua(s) chave(s) de licença da QlikTech Australia Pty Ltd, como estabelece a Tabela 1 deste Contrato; e (ii) se for um "consumidor" de acordo com a Lei de 2010 sobre

**9.9.1.2.** THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO SOFTWARE PROVIDED TO LICENSEE FREE OF CHARGE OR SOFTWARE THAT HAS BEEN ALTERED BY LICENSEE OR TO ANY UPDATES PROVIDED UNDER MAINTENANCE, TO THE EXTENT SUCH ALTERATIONS CAUSED A DEFECT.

**9.9.2. Third Party Intellectual Property Infringement Indemnification in Germany or Austria.** If Licensee: (i) obtains its Software license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) usually resides in Germany or Austria, then Section 6.4 is supplemented by the following additional sentence: LICENSEE'S STATUTORY CLAIMS FOR DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER; THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH HEREUNDER.

**9.9.3 Limitation of Liability for Users in Germany or Austria.** If Licensee: (i) obtains its Software license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) usually resides in Germany or Austria, then Sections 5.1 to 5.3 above will not apply. Instead, subject to the provisions in 9.9.3.1, Qlik's statutory liability for damages shall be limited as follows: (a) Qlik shall be liable only up to the amount of damages as typically foreseeable at the time of entering into the purchase agreement in respect of damages caused by a slightly negligent breach of a material contractual obligation (i.e. a contractual obligation the fulfillment of which is essential for the proper execution of this Agreement, the breach of which endangers the purpose of this Agreement and on the fulfillment of which the Licensee regularly relies); and (b) Qlik shall not be liable for damages caused by a slightly negligent breach of a non-material contractual obligation.

**9.9.3.1.** The aforesaid limitation of liability shall not apply to any mandatory statutory liability, in particular to liability under the German Product Liability Act, liability for assuming a specific guarantee, liability for damages caused by willful misconduct or gross negligence, or any kind of willfully or negligently caused personal injuries, death or damages to health.

**9.9.3.2.** Licensee shall take all reasonable measures to avoid and reduce damages, in particular, to make back-up copies of data on a regular basis and to carry out security checks for the purpose of defending or detecting viruses and other disruptive programs within Licensee's IT system.

**9.9.3.3.** Regardless of the legal grounds giving rise to liability, Qlik shall not be liable for indirect and/or consequential damages, including, in particular, loss of profit and loss of interest, unless any such damage has been caused by Qlik's willful misconduct or gross negligence.

**9.9.3.4.** To the extent Qlik's liability is limited or excluded, the same shall apply in respect of any personal liability of Qlik's legal representatives, employees, suppliers, resellers and vicarious agents.

**9.9.4. Additional Warranty Terms for Users in Australia.** Without limiting the provisions of Section 3, if Licensee: (i) obtains its license key(s) from QlikTech Australia Pty Ltd, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then (a) to claim a

Concorrência e Consumidores (Cth), (a) para reclamar uma quebra de qualquer garantia especificada neste Contrato, o Licenciado deve notificar a Qlik até as datas definidas na Seção 3.1, ou Seção 3.4 conforme aplicável, entrando em contato com a Qlik no endereço indicado na Tabela 1 deste Contrato; (b) o Licenciado pagará as despesas de reclamação da garantia; (c) os benefícios para o Licenciado propiciados por cada garantia citada neste Contrato são adicionais a outros direitos e reparações do Licenciado, segundo uma lei relacionada a bens ou serviços aos quais a garantia está atrelada; e (d) a Seção 3 será considerada como incluindo também o seguinte: "Nossos produtos são fornecidos com garantias que não podem ser excluídas, de acordo com a Lei do Consumidor Australiano. Você tem direito a uma substituição ou reembolso por um defeito grave e para a compensação de qualquer outra perda ou dano acertadamente previsíveis. Você também tem direito ao reparo ou à substituição dos produtos, se não apresentarem um nível de qualidade aceitável e o defeito não corresponder a uma falha grave".

**9.9.5. Limitações e Isenções de Responsabilidade para Usuários na Austrália.** Se o Licenciado (i) obtiver sua(s) chave(s) de licença da QlikTech Australia Pty Ltd, conforme estabelecido na Tabela 1 deste Contrato; e (ii) se for um "consumidor", de acordo com a Lei de 2010 sobre Concorrência e Consumidor (Cth), (a) as limitações, exclusões e isenções de responsabilidade contidas neste Contrato não se aplicarão, exceto se tiverem o propósito de excluir quaisquer garantias ou garantias do consumidor que não podem ser excluídas, segundo a lei australiana (incluindo, sem limitação a, garantias do consumidor quanto ao direito e qualidade aceitável, segundo a Lei sobre Concorrência e Consumidor; e (b) as limitações de responsabilidade estabelecidas na Seção 5.1 não serão aplicáveis em relação às queixas associadas à quebra de qualquer garantia estatutária, em cujo caso a responsabilidade da Qlik está especificada nas Seções 3 e 9.9.4.

**9.9.6. Licenças de Avaliação.** Se o Licenciado estiver licenciando o Software para fins de avaliação, o uso do Software só será permitido em um ambiente sem produção e pelo período limitado pela chave de licença correspondente. Não obstante qualquer outra disposição contida neste Contrato, as Licenças de Avaliação do Software são fornecidas "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM", sem ressarcimento, manutenção e suporte técnico, ou garantia de qualquer natureza, expressa ou implícita.

**9.10. Força Maior.** Nenhuma das Partes deve ser responsabilizada perante a outra por qualquer atraso ou inobservância no cumprimento de qualquer obrigação especificada neste Contrato (exceto pela falta de pagamento das taxas) se o atraso ou a inobservância acontecer por eventos imprevisíveis, ocorridos após a data efetiva deste Contrato, considerados fora do controle razoável das Partes, como greves, bloqueios, guerra, terrorismo, motins, desastres naturais, recusa de licença por parte do governo ou outras agências governamentais, desde que tal evento impeça ou atrase a Parte afetada quanto ao cumprimento de suas obrigações, e essa Parte não consiga impedir ou extinguir do evento de força maior, a um custo razoável.

**9.11. Avisos.** Todos os avisos e outras comunicações emitidos ou gerados, de acordo com este Contrato, no tocante a uma quebra, violação ou rescisão ora tratada, ocorrerão por escrito e serão entregues: (a) por correio certificado ou registrado; ou (b) por um mensageiro expresso reconhecido internacionalmente. Todos os avisos ou outras comunicações para a Qlik devem ser endereçados para: a entidade Qlik contratante identificada na Tabela 1, Aos cuidados: Departamento Jurídico (Legal Department). A menos que especificado de outra forma pelo Licenciado, todos os avisos para o Licenciado devem ser enviados

breach of any warranty under this Agreement, Licensee must notify Qlik by the dates set out in Section 3.1 or Section 3.4, as applicable, by contacting Qlik at the address indicated in Table 1 of this Agreement; (b) Licensee will bear the expenses of claiming the warranty; (c) the benefits to Licensee given by each warranty under this Agreement are in addition to other rights and remedies of Licensee under a law in relation to the goods or services to which the warranty relates; and (d) Section 3 is deemed to also include the following: "Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure."

**9.9.5. Limitations and Disclaimers for Users in Australia.** If Licensee (i) obtains its license key(s) from QlikTech Australia Pty Ltd, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then: (a) the limitations, exclusions and disclaimers contained in this Agreement shall not apply to the extent they purport to exclude any warranties or consumer guarantees that cannot be excluded under Australian law (including, without limitation, consumer guarantees as to title and acceptable quality under the Competition And Consumer Act); and (b) the limitations of liability set forth in Section 5.1 shall not apply with respect to claims relating to breach of any statutory guarantee, in which case the liability of Qlik is as set out in Sections 3 and 9.9.4.

**9.9.6. Evaluation Licenses.** If Licensee is licensing the Software for evaluation purposes, use of the Software is only permitted in a non-production environment and for the period limited by the corresponding license key. Notwithstanding any other provision in this Agreement, Evaluation Licenses for the Software are provided "AS-IS" without indemnification, maintenance and support, or warranty of any kind, expressed or implied.

**9.10. Force Majeure.** Neither Party shall be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the effective date of this Agreement and which are beyond the reasonable control of the Parties, such as strikes, blockade, war, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license by the government or other governmental agencies, in so far as such an event prevents or delays the affected Party from fulfilling its obligations and such Party is not able to prevent or remove the force majeure at reasonable cost.

**9.11. Notices.** All notices and other communications given or made pursuant to this Agreement concerning a breach, violation or termination hereof will be in writing and will be delivered: (a) by certified or registered mail; or (b) by an internationally recognized express courier. All notices or other communications to Qlik shall be addressed to: the contracting Qlik entity identified in Table 1, Attention: Legal Department. Unless otherwise specified by the Licensee, all notices to Licensee shall be sent to the address provided by Licensee in the Order Form.

para o endereço informado pelo Licenciado no Formulário de Solicitação.

**9.12. Relação entre as Partes.** As Partes são contratadas independentemente. Nada neste Contrato será elaborado para criar uma agência, empreendimento conjunto, parceria, relação fiduciária, joint venture, ou relação semelhante entre as Partes.

**9.13. Renúncia.** Nenhum termo neste Contrato será considerado dispensado e nenhuma quebra será desculpada, a menos que tal renúncia ou desculpa ocorra por escrito e seja assinada pela Parte emissora. Nem este Contrato ou qualquer Formulário de Solicitação deve depender da emissão de uma ordem de compra por parte do Licenciado. O Licenciado confirma que qualquer ordem de compra destina-se unicamente à sua prática administrativa e que a Qlik tem o direito de emitir uma fatura e recolher o pagamento sem uma ordem de compra correspondente. Quaisquer termos ou condições adicionais ou conflitantes existentes em qualquer ordem de compra ou outra documentação de solicitação não terão eficácia ou efeito jurídico.

**9.14. Reparação Equiparável.** O Licenciado confirma que a Qlik pode ser prejudicada de modo irreparável por uma quebra dos termos deste Contrato e que tais danos, isoladamente, podem não propiciar uma reparação adequada. O Licenciado aceita que, além de quaisquer outros direitos ou reparações permitidos pela legislação aplicável, a Qlik terá o direito de fazer cumprir este Contrato por medida cominatória ou outra medida equitativa, sem precisar provar os danos reais ou prestar caução suficiente.

**9.15. Limitação.** Sujeita à legislação aplicável, nenhuma ação, a despeito da forma, decorrente deste Contrato pode ser intentada pelo Licenciado mais de um (1) ano após o surgimento da causa da ação.

**9.16. Contrato Integral; Divisibilidade das Disposições, Idioma.** Este Contrato representa a declaração completa do entendimento mútuo entre as Partes e substitui e cancela todos os contratos e comunicações escritos e verbais, relacionados ao assunto deste Contrato. Se alguma disposição deste Contrato for considerada inválida ou inexecutável por um tribunal de jurisdição competente, essa disposição será limitada à abrangência mínima necessária para que este Contrato permaneça em vigor e válida, de outra forma. A versão em língua inglesa deste Contrato será a versão regente ao interpretar ou dirimir dúvidas sobre este Contrato.

**9.17. Usuários Finais do Governo dos EUA.** O Software e a Documentação são considerados “software de computador comercial” e “documentação de software de computador comercial”, respectivamente, de acordo com a Seção 227.7202 do DFAR e Seção 12.212(b) do FAR, conforme aplicável. Qualquer uso, modificação, reprodução, liberação, execução, exibição ou revelação do Software e Documentação pelo Governo dos EUA deve ser regido unicamente pelos termos e condições deste Contrato.

**9.18. Publicidade.** O Licenciado concede à Qlik, através deste instrumento, o direito de listar o Licenciado como um cliente da Qlik, juntamente com seus outros clientes em materiais de marketing tais como o website da Qlik, apresentações voltadas para o cliente e comunicados de imprensa.

**9.12. Relationship between the Parties.** The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create an agency, joint venture, partnership, fiduciary relationship, joint venture or similar relationship between the Parties.

**9.13. Waiver.** No term of this Agreement will be deemed waived and no breach excused unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party issuing the same. Neither this Agreement nor any Order Form shall be dependent on Licensee issuing a purchase order. Licensee acknowledges that any purchase order is for its administrative convenience only and that Qlik has the right to issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. Any additional or conflicting terms or conditions in any purchase order or other ordering documentation shall have no legal force or effect.

**9.14. Equitable Relief.** Licensee acknowledges that Qlik may be irreparably harmed by a breach of the terms of this Agreement and that damages, alone, may not be an adequate remedy. Licensee agrees that, in addition to any other rights or remedies permitted under applicable law, Qlik will have the right to enforce this Agreement by injunctive or other equitable relief without the need to prove actual damages or post a bond.

**9.15. Limitation.** Subject to applicable law, no action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by Licensee more than one (1) year after the cause of action arose.

**9.16. Entire Agreement; Severability; Language.** This Agreement is the complete statement of the mutual understanding of the Parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications pertaining to the subject matter of this Agreement. If any provision of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in force and effect. The English language version of this Agreement shall be the governing version used when interpreting or construing this Agreement.

**9.17. U.S. Government End Users.** The Software and Documentation are deemed to be “commercial computer software” and “commercial computer software documentation,” respectively, pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212(b), as applicable. Any use, modification, reproduction, release, performing, displaying or disclosing of the Software and Documentation by the U.S. Government shall be governed solely by the terms and conditions of this Agreement.

**9.18. Publicity.** Licensee hereby grants Qlik the right to list Licensee as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik web site, customer-facing presentations and press releases.

## Tabela 1

- A. Se a chave de licença do Licenciado começar com 61:
- (i) a entidade contratante é QlikTech Australia Pty Ltd, com escritórios em QlikTech Australia Pty Ltd, Level 15, 213 Miller Street, North Sydney, NSW2060, Australia Attention: Legal Department;
  - (ii) a Lei regente deve ser a legislação de New South Wales, Austrália; e
  - (iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será adjudicado pelos Tribunais de Sydney, New South Wales, Austrália e quaisquer tribunais competentes a receber apelos dos mesmos.
- B. Se a chave de licença do Licenciado começar com 55:
- (i) a entidade contratante é QlikTech Brazil Comercialização de Software Ltda, com escritórios em Avenida das Nações Unidas, no. 6917, 1st floor, room 13, Alto de Pinheiros, in the City and State of São Paulo, CEP 05477-000,- Brasil; Attention: Legal Department;
  - (ii) a Lei regente deve ser a legislação do Brasil; e
  - (iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será liquidado por decisão arbitral no Arbitration Institute of the Stockholm - Chamber of Commerce† em Estocolmo.
- C. Se a chave de licença do Licenciado começar com 90:
- (i) a entidade contratante é QlikTech Corporation, com escritórios em 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3, Canada Attention: Legal Department;
  - (ii) a Lei regente deve ser as leis da Província de British Columbia, Canadá; e
  - (iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será adjudicado pelos Tribunais de British Columbia.
- D. Se a chave de licença do Licenciado começar com 45:
- (i) a entidade contratante é QlikTech Denmark A/S, com escritórios em Øster Allé 56, 4th Floor 2100 Copenhagen Ø Denmark, Attention: Legal Department;
  - (ii) a Lei regente deve ser as leis da Suécia; e
  - (iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será liquidado por decisão arbitral no Arbitration Institute of the Stockholm - Chamber of Commerce† em Estocolmo.
- E. Se a chave de licença do Licenciado começar com 35:
- (i) a entidade contratante é QlikTech Finland Oy, com escritórios em Lautatarhankatu 6 A 3krs 00580 Helsinki, Finland; Attention: Legal Department;
  - (ii) a Lei regente deve ser as leis da Suécia; e
  - (iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será liquidado por decisão arbitral no Arbitration Institute of the Stockholm - Chamber of Commerce† em Estocolmo
- F. Se a chave de licença do Licenciado começar com 33:
- (i) a entidade contratante é QlikTech France SaRL, com escritórios em 93 Ave Charles de Gaulle, 92200 Neuilly sur Seine, France; Attention: Legal Department;
  - (ii) a Lei regente deve ser as leis da França; e
  - (iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será adjudicado pelos Tribunais de Paris, França.
- G. Se a chave de licença do Licenciado começar com 49:
- (i) a entidade contratante é QlikTech GmbH, com escritórios em Tersteegenstr. 25, D-40474 Düsseldorf, Germany; Attention: Legal Department;
  - (ii) a Lei regente deve ser a legislação da Alemanha; e
  - (iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será adjudicado pelos Tribunais de Düsseldorf, Alemanha.
- H. Se a chave de licença do Licenciado começar com 85:
- (i) a entidade contratante é QlikTech Hong Kong Limited, com escritórios em Unit 1907,19/F., Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong; Attention: Legal Department;
  - (ii) a Lei regente deve ser a legislação de Hong Kong SAR; e
  - (iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) deve ser liquidado por decisão arbitral em Hong Kong SAR, segundo as leis de Hong Kong SAR†† e os juizes devem ter poder de ordenar, dentre outras ações, o desempenho específico e a medida cominatória.
- I. Se a chave de licença do Licenciado começar com 34:
- (i) a entidade contratante é QlikTech Ibérica S.L., com escritórios em Avenida de Europa 22, 3ª planta C-D, Parque Empresarial La Moraleja, Edificio Mutua Madrileña, 28108 Alcobendas, Madrid; Attention: Legal Department;
  - (ii) a Lei regente deve ser a legislação da Espanha; e
  - (iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será adjudicado pelos Tribunais da Cidade de Madri, Espanha.
- J. Se a chave de licença do Licenciado começar com 91:

## Table 1

- A. If Licensee's license key begins with 61, then:
- (i) the contracting entity is QlikTech Australia Pty Ltd, with offices at 213 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia, Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of New South Wales, Australia; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of New South Wales, Australia, and any courts competent to hear appeals therefrom.
- B. If Licensee's license key begins with 55, then:
- (i) the contracting entity is QlikTech Brazil Comercializacao de Software Ltda, with offices at Avenida das Nações Unidas, no. 6917, 1st floor, room 13, Alto de Pinheiros, in the City and State of São Paulo, CEP 05477-000 Brazil; Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of Brazil; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
- C. If the Licensee's license key begins with 90, then:
- (i) contracting entity is QlikTech Corporation, with offices at 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3, Canada, Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of the Province of British Columbia, Canada; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of British Columbia.
- D. If Licensee's license key begins with 45, then:
- (i) contracting entity is QlikTech Denmark A/S, with offices at Øster Allé 56, 4th Floor 2100, Copenhagen Ø Denmark, Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
- E. If Licensee's license key begins with 35, then:
- (i) contracting entity is: QlikTech Finland Oy, with offices at Lautatarhankatu 6 A 3krs, 00580 Helsinki, Finland; Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
- F. If Licensee's license key begins with 33, then:
- (i) contracting entity is: QlikTech France SaRL, with offices at 93 Ave Charles de Gaulle, 92200 Neuilly sur Seine, France; Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the Laws of France; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Paris, France.
- G. If Licensee's license key begins with 49, then:
- (i) contracting entity is: QlikTech GmbH, with offices at Tersteegenstr. 25, D-40474 Düsseldorf, Germany; Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of Germany; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Düsseldorf, Germany.
- H. If Licensee's license key begins with 85, then:
- (i) contracting entity is: QlikTech Hong Kong Limited, with offices at Unit 1907,19/F., Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong; Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of Hong Kong SAR; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration in the Hong Kong SAR in accordance with the laws of the Hong Kong SAR†† and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.
- I. If Licensee's license key begins with 34, then:
- (i) contracting entity is: QlikTech Ibérica S.L., with offices at Avenida de Europa 22, 3ª planta C-D, Parque Empresarial La Moraleja, Edificio Mutua Madrileña, 28108 Alcobendas, Madrid; Attention: Legal Department;
  - (ii) the Governing Law shall be the laws of Spain; and
  - (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of the city of Madrid, Spain.
- J. If Licensee's license key begins with 91, then:

(i) a entidade contratante é QlikTech India Pvt. Ltd, com escritórios em The Millenia, Tower A, 4th Floor, Murphy Road, Ulsoor, Bangalore– 560 008, India  
Attention: Legal Department  
(ii) a Lei regente deve ser as leis da Índia; e  
(iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado com este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será finalmente resolvido por arbitragem de acordo com a Lei Indiana de Arbitragem e Conciliação de 1996 e quaisquer emendas à mesma. †††

K. Se a chave de licença do Licenciado começar com 258 ou qualquer outro número não especificado aqui:

(i) a entidade contratante é QlikTech International Markets AB, com escritórios em Scheelevägen 24-26, SE-22363 Lund, Sweden Attention: Legal Department;  
(ii) a Lei regente deve ser as leis da Suécia; e  
(iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será liquidado por decisão arbitral no Arbitration Institute of the Stockholm - Chamber of Commerce† em Estocolmo.

L. Se a chave de licença do Licenciado começar com 39, então:

(i) a entidade contratante é: QlikTech Italy Srl, with offices at Via Dante 15 - 20123 Milano, Italy, Attention: Legal Department;  
(ii) a Lei regente deve ser as leis da Itália; e  
(iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será adjudicado pelos Tribunais de Milão.

M. Se a chave de licença do Licenciado começar com 81:

(i) a entidade contratante é QlikTech Japan K.K., com escritórios em Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokyo, 106-6010 Japan Attention: Legal Department;  
(ii) a Lei regente deve ser as leis do Japão; e  
(iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será adjudicado pelo Tribunal do Distrito de Tóquio.

N. Se a chave de licença do Licenciado começar com 50:

(i) a entidade contratante é QlikTech LATAM AB, com escritórios em Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden Attention: Legal Department;  
(ii) a Lei regente deve ser as leis da Suécia; e  
(iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será liquidado por decisão arbitral no Arbitration Institute of the Stockholm - Chamber of Commerce† em Estocolmo.

O. Se a chave de licença do Licenciado começar com 52:

(i) a entidade contratante é QlikTech México S. de R.L. de C.V., com escritórios em Periferico Sur 4348, Col. Jardines del Pedregal, 04500, Mexico, D.F. Attention: Legal Department;  
(ii) a Lei regente deve ser as leis do México; e  
(iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será liquidado por decisão arbitral no Arbitration Institute of the Stockholm - Chamber of Commerce† em Estocolmo.

P. Se a chave de licença do Licenciado começar com 31:

(i) a entidade contratante é QlikTech Netherlands B.V., com escritórios em The Base, building B, 6th Floor, Evert van de Beekstraat 1, 1118 CCL Schiphol Centrum, The Netherlands Attention: Legal Department  
(ii) a Lei regente deve ser as leis da Holanda; e  
(iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será liquidado por decisão arbitral em SGOA (Fundação Holandesa para a Liquidação de Disputas de Automação) em The Hague.

Q. Se a chave de licença do Licenciado começar com 46:

(i) a entidade contratante é QlikTech Nordic AB, com escritórios em Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden Attention: Legal Department;  
(ii) a Lei regente deve ser as leis da Suécia; e  
(iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será liquidado por decisão arbitral no Arbitration Institute of the Stockholm - Chamber of Commerce† em Estocolmo.

R. Se a chave de licença do Licenciado começar com 47:

(i) a entidade contratante é QlikTech Norway AS, com escritórios em 50; Skoyen District; 0279 Oslo, Norway Attention: Legal Department;  
(ii) a Lei regente deve ser as leis da Suécia; e  
(iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será liquidado por decisão arbitral no Arbitration Institute of the Stockholm - Chamber of Commerce† em Estocolmo.

S. Se a chave de licença do Licenciado começar com 48:

(i) a entidade contratante é QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością com escritórios em Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Warsaw, Poland Attention: Legal Department;  
(ii) a Lei regente deve ser as leis da República da Polónia; e  
(iii) quaisquer disputas decorrentes de ou associadas a este Contrato devem ser adjudicadas pelo tribunal no território da República da Polónia, competente para a jurisdição de QlikTech

T. Se a chave de licença do Licenciado começar com 65:

(i) contracting entity is: QlikTech India Pvt. Ltd, with offices at The Millenia, Tower A, 4th Floor, Murphy Road, Ulsoor, Bangalore– 560 008, India, Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of India; and  
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) finally resolved by arbitration conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 and any amendments thereto. †††

K. If Licensee's license key begins with 258 or any other number not specified herein, then:

(i) contracting entity is QlikTech International Markets AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;  
(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and  
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

L. If Licensee's license key begins with 39, then:

(i) contracting entity is: QlikTech Italy Srl, with offices at Via Dante 15 - 20123, Milano, Italy, Attention: Legal Department;  
(ii) the Governing Law shall be the laws of Italy; and  
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Court of Milan.

M. If Licensee's license key begins with 81, then:

(i) contracting entity is: QlikTech Japan K.K., with offices at Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokyo, 106-6010 Japan; Attention: Legal Department;  
(ii) the Governing Law shall be the laws of Japan; and  
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Tokyo District Court.

N. If Licensee's license key begins with 50, then:

(i) contracting entity is QlikTech LATAM AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;  
(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and  
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

O. If Licensee's license key begins with 52, then:

(i) contracting entity is QlikTech México S. de R.L. de C.V., with offices at Periferico Sur 4348, Col. Jardines del Pedregal, 04500, México D.F.; Attention: Legal Department;  
(ii) the Governing Law shall be the laws of Mexico; and  
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

P. If Licensee's license key begins with 31, then:

(i) contracting entity is QlikTech Netherlands B.V., with offices at The Base, building B, 6th Floor, Evert van de Beekstraat 122, 1118 CN Schiphol, The Netherlands; Attention: Legal Department;  
(ii) the Governing Law shall be the laws of the Netherlands; and  
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the SGOA (the Dutch Foundation for the Settlement of Automation Disputes) in The Hague.

Q. If Licensee's license key begins with 46, then:

(i) contracting entity is QlikTech Nordic AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department;  
(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and  
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

R. If Licensee's license key begins with 47, then:

(i) contracting entity is QlikTech Norway AS, with offices at Regus; Karenslyst allé 50; Skoyen District; 0279 Oslo, Norway; Attention: Legal Department;  
(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and  
(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

S. If Licensee's license key begins with 48, then:

(i) contracting entity is: QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with offices at Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Warsaw, Poland, Attention: Legal Department;  
(ii) the Governing Law shall be the law of the Republic of Poland; and  
(iii) any disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be adjudicated by the competent court in the territory of the Republic of Poland adjudicated by the court competent for the seat of QlikTech.

T. If Licensee's license key begins with 65, then:

(i) a entidade contratante é QlikTech Singapore Pte Ltd, com escritórios em 9 Temasek Boulevard, #17-02, Suntec Tower Two, S (038989), Singapore Attention: Legal Department;

(ii) a Lei regente deve ser as leis de Singapura; e

(iii) qualquer ação ou processo judicial decorrentes do ou relacionados ao presente Acordo (incluindo qualquer disputa ou reivindicação não contratual) será resolvido por arbitragem em Singapura de acordo com as então atuais Regras de Arbitragem da UNCITRAL. Além disso, as leis que regem o acordo contido nesta Cláusula T(iii) devem ser as leis de Singapura.

U. Se a chave de licença do Licenciado começar com 1:

(i) a entidade contratante é QlikTech Inc. com escritórios em 150 N. Radnor-Chester Rd; Suite E220, Radnor, PA19087; Attention: Legal Department;

(ii) a Lei regente deve ser as leis da Comunidade da Pensilvânia, USA; e

(iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será adjudicado pelos Tribunais Estadual e Federal do Condado de Delaware na Comunidade da Pensilvânia.

V. Se a chave de licença do Licenciado começar com 44:

(i) a entidade contratante é QlikTech UK Limited, com escritórios em 1020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T United Kingdom Attention: Legal Department;

(ii) a Lei regente deve ser as leis da Inglaterra&Wales; e

(iii) qualquer processo, ação ou procedimento resultante de ou relacionado a este Contrato (incluindo qualquer disputa ou alegação não contratual) será adjudicado pelos tribunais da Inglaterra e de Wales.

† Quando o valor da disputa claramente não exceder 100.000 euros, as Regras de Arbitragem Acelerada do Instituto da Câmara de Comércio de Estocolmo (SCC) devem aplicar-se e o tribunal arbitral deve ser composto por um único árbitro. Quando o valor da disputa claramente exceder o valor estipulado acima, as Regras do Instituto da SCC devem aplicar-se e o tribunal arbitral deve ser composto por três árbitros. Os procedimentos arbitrais devem ser conduzidos em inglês. As partes devem arcar com seus próprios custos e despesas, incluindo honorários advocatícios, mas o árbitro pode, na sentença arbitral, cobrar da Parte perdedora todos os custos administrativos da arbitragem, incluindo os honorários dos árbitros. A decisão do árbitro deve ser final e vinculativa para ambas as Partes e deve ser executável em qualquer tribunal.

†† A arbitragem deve ser administrada pelo Centro de Arbitragem Internacional de Hong Kong ("HKIAC") em conformidade com suas regras e procedimentos. Deve haver três (3) árbitros. Um árbitro deve ser indicado pela Qlik. Um árbitro deve ser indicado pelo Licenciado. O terceiro árbitro deve ser nomeado de comum acordo entre as Partes e, na falta de acordo ou se o árbitro selecionado não puder ou não estiver disposto a atuar, HKIAC terá poder de nomeação. Os procedimentos arbitrais devem ser conduzidos em inglês. As partes devem arcar com seus próprios custos e despesas, incluindo honorários advocatícios, mas os árbitros podem, na sentença arbitral, cobrar da Parte perdedora todos os custos administrativos da arbitragem, incluindo os honorários dos árbitros. A decisão dos árbitros deve ser final e vinculativa para ambas as Partes e deve ser executável em qualquer tribunal.

††† A arbitragem deve ser conduzida por um tribunal de três árbitros, selecionados da seguinte forma: um árbitro deve ser designado pelo Licenciado; um árbitro deve ser designado pela Qlik; e o terceiro árbitro deve ser designado conjuntamente pelos dois árbitros já designados. O local da arbitragem deve ser em Bombaim. Os procedimentos de arbitragem devem ser conduzidos em inglês. A sentença do árbitro deve ser prolatada por escrito. As Partes devem arcar com seus próprios custos e despesas, incluindo honorários advocatícios, mas o tribunal arbitral pode decidir cobrar da Parte perdedora todos os custos administrativos da arbitragem, incluindo os honorários do árbitro. A decisão do árbitro deve ser final e vinculativa para ambas as Partes, sujeito à lei aplicável em vigor, e deve ser executável em qualquer tribunal.

†††† A arbitragem deve ser administrada pelo Centro de Arbitragem Internacional de Singapura ("SIAC"). Deve haver um árbitro. O árbitro deve ser nomeado de comum acordo entre as Partes. Na falta de acordo ou se o árbitro selecionado não puder ou não estiver disposto a atuar, a SIAC terá poder de nomeação. Os procedimentos arbitrais devem ser conduzidos em inglês. As Partes devem arcar com seus próprios custos e despesas, incluindo honorários advocatícios, mas o árbitro pode, na sentença arbitral, cobrar da Parte perdedora todos os custos administrativos da arbitragem, incluindo os honorários do árbitro. O árbitro deve ter o poder de intimar, entre outras coisas, em caráter de execução específica e medida cautelar. A decisão do árbitro deve ser final e vinculativa para ambas as Partes e deve ser executável em qualquer tribunal.

(i) contracting entity is QlikTech Singapore Pte. Ltd., with offices at 9 Temasek Boulevard, #17-02 Suntec Tower Two, 038989, Singapore; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of Singapore; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration in Singapore in accordance with the then-current UNCITRAL Arbitration Rules†††, and the law governing the agreement contained in this Section T(iii) shall be the laws of Singapore.

U. If Licensee's license key begins with 1, then:

(i) contracting entity is: QlikTech Inc. with offices at 150 N. Radnor-Chester Rd; Suite E220, Radnor, PA 19087; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, USA; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the State and Federal Courts of Delaware County in the Commonwealth of Pennsylvania.

V. If Licensee's license key begins with 44, then:

(i) contracting entity is: QlikTech UK Limited, with offices at 1020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T United Kingdom; Attention: Legal Department;

(ii) the Governing Law shall be the laws of England & Wales; and

(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the courts of England and Wales.

† Where the amount in dispute clearly does not exceed EUR 100,000, the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) Institute's Rules for Expedited Arbitration shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator. Where the amount in dispute clearly exceeds the amount set forth above, the Rules of the SCC Institute shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

†† The arbitration shall be administered by the Hong Kong International Arbitration Centre ("HKIAC") pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. One arbitrator shall be appointed by Qlik. One arbitrator shall be appointed by Licensee. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the HKIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

††† The arbitration shall be conducted before a panel of three arbitrators, selected as follows: one arbitrator shall be appointed by Licensee; one arbitrator shall be appointed by Qlik; and the third arbitrator shall be jointly appointed by the two arbitrators so appointed. The place of arbitration shall be at Mumbai. The proceedings of arbitration proceedings shall be conducted in the English language. The arbitrator's award shall be substantiated in writing. The Parties shall bear their own costs and expenses including attorney's fees, but the court of arbitration may decide to allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator award shall be final and binding upon both on the Parties and subject to the applicable laws in force and shall be enforceable in any court of law.

†††† The arbitration shall be administered by the Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"). There shall be one arbitrator. The arbitrator shall be agreed between the Parties. Failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the SIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The arbitrator shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.